

At the Scorpions I found what seems like the first unconfirmed transcript dated 4/6/1989. That was the date the CVR arrived in USA (4/6/1989). It appears that they attempted a transcript but could not understand Afrikaans. So I do not know if this was their attempt but anyway it goes like this:

00.0 (Start of Tape)  
 00.5 (Click Sound)  
 00.75 (Click Sound)  
 1.00 Eleven thirteen, (we are nearly there?)  
 .....  
 - we are going to ..... near there soon  
 - we are getting close  
 - nou wil ek liever nie rook nie  
 - dis seker ongeskik, maar nee dankie  
 2.00 (Click sound)  
 2.25 (Captain talking) - Allan, maak did 'n bietjie warmer hier voor asseblief  
 8:00 (very soft talking starts)  
 .....enough time left  
 8:5 ? - Joe thinks about  
 (5 minutes/5 Hundred)  
 8:75 - let us do the (5.....)  
 .....  
 - Ja, this is ..... at least  
 9:25 .....  
 9.5  
 9.75  
 10:0 Joe - kyk daar voor  
 10:25 .....  
 10:25 Allen - Kaptein  
 .....  
 - Allright  
 10:5 Capt - Allan hier: .....verkeerd  
 10:5 Joe - Dit bly te koud  
 ..xx  
 ..xx  
 - .... Dink nou net  
 Hier voor is dit  
 .....  
 11.5 Capt - wat se goed is daai?  
 .....  
 11:75 Capt - Die kort pad is 5 minute  
 .....  
 ..  
 - Ja Nee  
 12:25 .....  
 12:25 - (Musiek in agtergrond)  
 12:75 - .....  
 12:75 - ..... South African  
 ..... South African  
 ..  
 .. - Eh.....gesoek, toe..... hy  
 Hom  
 .. - Dis maklik .....  
 13:5 - You.....staan my pens  
 - O Ja

7.

.. Hoekom  
 13:5 - ..... Hulle sal my ticket. Nee wat.  
           Dis net 'n klein.....  
 .. - .....getroud  
 ..  
 .. - .....my ver voor  
 14:0  
 .. - You know there is some  
           ..... Heeldag  
 - moet ons daar eet  
 - oh  
 - ons kan lekker ge-eet  
           het aan skaap boud .....  
 14:5 - Ja maar dit was .....  
           Interessant. Hulle het  
           mos 'n paar  
 - van daai ..... opgetel jy  
           weet. Hierdie.....het  
           on sal  
 - die pad voorgekeer.....  
 - ..... ek stilhou  
 14:75 - Ja  
 .....  
 15:0 .....  
 15:75 (Noise on RDO – 1 channel, repeats a few times – 4 times)  
 This written – detailed graph of sound on RDO 1 channel

Over page S28.

10:00 Joe kyk daar voor  
 10:25 Allen kaptein  
 10:5 Dit bly te koud  
  
 11:75 Kaptein die kort pad is 5 minute  
 12:25 Musiek background  
 13:75 RDO - 1  
 14:00 Lekker ge eet aan skaapboud

And then at 28:31 it states (Alarm Bell) the same as the final one.

Another version is dated 9/6/1989.

The third version was 20/6/1989 and confirmed by Jansen